

УРОК IV

Цель урока Систематизация и повторение материала I раздела

Структура урока *1-е занятие* служит расширению тем Знакомство. Семья. Профессия. Визит и содержит ряд новых слов и выражений, а также грамматическую тему: "Родительный падеж существительных"

2-е занятие включает страноведческую информацию о некоторых праздниках немецкого народа и связанных с ними обычаях

3-е занятие служит для обобщения, повторения и контроля изученного в I разделе материала

Изучив
данный урок
вы,

повторите и несколько расширите знания материала всего раздела
усвоите страноведческую информацию
проконтролируете, насколько хорошо вы изучили материал I раздела и можете ли вы приступать к работе над II разделом

Урок 4 Занятие 1

Изучив материал этого занятия,
вы сможете: **112**

поздравить собеседника с праздником
высказать пожелания в связи с праздником
ответить на поздравление
написать поздравление



Выучите слова и выражения к диалогу

herzlich *хэрихль*
сердечный
das Glück *глюк*
счастье
der Glückwunsch *глюквунш*
поздравление
gratulieren *гратули:рэн*
поздравлять
das Jubiläum *юбилэ:ум*
юбилей
gesund *гэзунт*
здоровый
die Gesundheit *гэзунтхайт*
здоровье
der Erfolg *эрфольк*
успех
die Blume *блумэ*
цветок
der Feiertag *файэрта:к*
праздник
zu Hause *цу хаузэ*
дома
gleichfalls *гляйхфальс*
и вам того же (и вас так же)
froh *фро:*
веселый, радостный
glücklich *глюкхльх*
счастливый
neu *ной*
новый
alt *альт*
старый

Vielen herzlichen Dank!
Большое (сердечное) спасибо!
Ich wünsche Ihnen viel Glück!
Желаю вам много счастья!
Herzlichen Glückwunsch!
Сердечно поздравляю!
Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag!
Поздравляю вас с днем рождения!
Meine Glückwünsche zum Jubiläum!
Поздравляю с юбилеем!
Sind Ihre Eltern gesund?
Ваши родители здоровы?
Ich wünsche Ihnen gute Gesundheit!
Желаю вам доброго здоровья!
Ich wünsche Ihnen viel Erfolg!
Желаю вам успеха!
Vielen Dank für die Blumen!
Большое спасибо за цветы!
Alles Gute für die Feiertage!
Желаю хорошо провести праздник!
Er ist jetzt nicht zu Hause.
Его сейчас нет дома.
Alles Gute! - Danke, gleichfalls!
Всего хорошего! - И вам того же!
Frohe Weihnachten!
(Желаю вам) веселого рождества!
Ich bin glücklich.
Я счастлив(а).
Ein gesundes Neues Jahr!
Здоровья в новом году!
Meine Eltern sind schon alt.
Мои родители уже стары.

Урок 4 Занятие 1 Слова 113



Обратите внимание на форму и употребление слов

- В немецком языке, в отличие от русского, глагол **gratulieren** "поздравлять" требует после себя дательного падежа, а не винительного, и имеет управление - предлог **zu + D**:
Ich gratuliere **Ihnen zum** Geburtstag!
Я поздравляю вас с днем рождения!
- В ряде случаев происходит слияние предлога с артиклем, а именно:
zu + dem = **zum** an + dem = **am**
zu + der = **zur** an + das = **ans**
in + dem = **im** auf + das = **aufs**
in + das = **ins** von + dem = **vom**
- Поздравления и пожелания в немецком языке выражаются часто предложением без глагола:
Ein gesundes Neues Jahr! Желаю вам здоровья в Новом году!
Frohe Weihnachten! Желаю вам весело провести рождество!
Ein frohes Osterfest! Желаю вам весело встретить пасху!



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

gesund + heit = die Gesundheit
das Glück + lich = glücklich
neu + das Jahr = das Neujahr Новый год
Weihnacht + s + das Fest (праздник) = das Weihnachtsfest рождество
Oster (n) + das Fest (праздник) = das Osterfest пасха
der Geburtstag + s + das Kind = das Geburtstagskind новорожденный



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a - а alles <i>алес</i>	ei - ай gleichfalls <i>гляйхфальс</i>
Frauentag <i>фрауэнта:к</i>	Einheit <i>айнхайт</i>
u - у Blume <i>блумэ</i>	i, ie - и gratulieren <i>гратули:рэн</i>
Gesundheit <i>гэзунтхайт</i>	eu - ой <i>нойэс</i>
Muttertag <i>мутерта:к</i>	neues <i>нойа:р</i>
o, oh—о frohes <i>фро:эс</i>	Neujahr <i>нойа:р</i>
Ostern <i>остэ:рн</i>	Glück <i>глюк</i>
Erfolg <i>эрфольк</i>	Glückwunsch <i>глюквунш</i>

Урок 4 Занятие 1 Диалог 114



Herzliche Glückwünsche!

Вы уже знаете, что часто мы приходим в гости по какому-либо определенному поводу: надень рождения, юбилей и т. п. В этом случае в наш диалог (см. урок 3, занятие 2) следует внести некоторые добавления:

- N. Guten Abend, Herr Smirnow! *гу:тэн а:бэнт, хэр смирноф!*
 S. Guten Abend, Herr Neumann! *гу:тэн а:бэнт, хэр нойман!*
 Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag (zum Jubiläum) und wünsche Ihnen alles Gute! (gute Gesundheit, viel Erfolg!) *ихъ гра:тули:рэ и:нэн цум гзбу:рцта:к (цум юбилэ:ум) унт вюниэ и:нэн алес гу:тэ! (гу:тэ гззунтхайт, филь эрфольк) филь:лэн данк!*
 N. Vielen Dank!
 F. Vielen Dank für die Blumen! *филь:лен данк фю:р ди блу:мэн!*
 Среди тостов может быть и такой:
 F. Auf das Geburtstagskind!
 S. Auf das Wohl des Geburtstagskindes!
ауф дас гзбу:рцта:скинт! ауф дас во:ль дэс гзбу:рцта:кскиндэс!
 Нередко нам хочется поздравить собеседника вне дома:
 S. Guten Tag, Herr Neumann!
 N. Guten Tag, Herr Smirnow!
 S. Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag! или:
 Alles Gute für die Feiertage (angenehme Feiertage)!
 Grüßen Sie zu Hause!
 N. Danke, gleichfalls!
гу:тэн та:к, хэр нойман! гу:тэн та:к, хэр смирноф! хэрцлихэ глуквунше цум гзбу:рцта:к! алес гу:тэ фю:р ди файэр-та:гэ (ангээнэ:мэ файерта:гэ)! грю:сэн зи: цу хаузэ! данкэ, глэйхсфальс!

Этот ответ употребляется, если праздник общий, а не касается какого-либо лица.

Перед народными праздниками и в канун нового года обычно говорят:
 Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten (ein frohes Weihnachtsfest)!
ихъ вюниэ и:нэн фро:э вайнахтэн (айн фро:эс вайнахцфэст)! Ein gesundes (glückliches) Neues Jahr! Viel Glück im Neuen Jahr! айн гззундэс (глюкличэс) нойэс йа:р филь глюк им нойэн йа:р Frohe Ostern (ein frohes Osterfest)! фро:э о:стэрн (айн фро:эс о:тэрфэст)!!

Такие же выражения употребляются и в письменных поздравлениях.
 Weihnachten рождество
 Ostern пасха

Урок 4 Занятие 1 Грамматика 115



Грамматические пояснения

1. Вы уже знакомы с падежами в немецком языке (см. урок 2, занятие 4). Запомните теперь форму родительного падежа:

Ед. ч.

N	Муж. род	der Vater	Ср. род	das Kind	Жен. род	die Frau
G		des Vaters		des Kindes		der Frau

Мн. ч.

N	Муж. род	die Väter	Ср. род	die Kinder	Жен. род	die Frauen
G		der Väter		der Kinder		der Frauen

Таким образом, существительные мужского и среднего рода имеют в ед. числе артикль *des* и окончание *-(e)s*, а существительные женского рода меняют только артикль *die* на *der*. Все существительные во множественном числе получают артикль *der*.

Запомните, что некоторые существительные мужского рода имеют окончание *-(e)n*: *des Namen*, *des Kollegen*, *des Studenten*, *des Herrn* usw. Притяжательные местоимения имеют в родительном падеже такие же окончания, что и артикль:

des, eines, meines, Ihres, unseres Vaters (Kindes usw.)
der, einer, meiner, Ihrer, unserer Mutter (Kinder usw.)

2. Родительный падеж выражает принадлежность лица или предмета и отвечает на вопрос *wessen?* "чей?". Существительное в родительном падеже располагается всегда после другого существительного, образуя с ним одну группу и занимая одно место в предложении:

Wessen Formular ist das? - Das ist das Formular des Freundes.

Чей это бланк? - Это бланк друга.

После вопросительного слова *wessen?* артикль не ставится.

3. В данном диалоге встречаются прилагательные в роли определения, имеющие различные окончания. Подробнее об этом речь пойдет позже, а сейчас постарайтесь запомнить их в указанных сочетаниях: *Alles Gute!* *Herzliche Glückwünsche!* usw.

Склонение артикля (существительных)

	Единственное число			Множественное число
	Муж. род	Ср. род	Жен. род	для всех родов
N	der-	das -	die -	die -
A	den -	das -	die -	die -
D	dem -	dem -	der-	den -(e)n
G	des -(e)s	des -(e)s	der-	der-

Урок 4 Занятие 1 Упражнения 116

1.  Приближается какое-либо радостное событие. Скажите, что вы делаете.

Ich gratuliere dem Bruder
zum Geburtstag.

Продолжайте:

der Sohn (der Tag der Einheit), die
Mutter (der Muttertag), Karin (der
Feiertag), der Kollege (das Neujahr),
der Vater (das Jubiläum).

2.  Ваш(а) знакомый(ая) овладел(а) какой-либо профессией. Скажите, что профессия эта выбрана им (ею) правильно.

A. Er (Sie) arbeitet als *Lehrer*.
B. Der Beruf *des Lehrers* ist
für (sie) richtig.

Продолжайте:

er (der Ingenier), sie (die Kranken-
schwester), sie - *pl* (die Journalisten),
er (der Arzt), er (der Dolmetscher).

3.  Вам напоминают, что завтра день рождения отца. Скажите, что вы должны его поздравить. Напомните собеседнику о том же.

A. Morgen ist der Geburtstag
des Vaters.
B. Ich muß ihm gratulieren.

Продолжайте:

der Bruder, die Schwester, die Mut-
ter, die Lehrerin, der Lehrer, der In-
genieur, der Sohn, der Kollege.

4.  Приближается праздник или какое-либо радостное событие. Напишите поздравление.

A. Bald ist der 8. März.
B. Herzliche Glückwünsche zum
Internationalen Frauentag!

Продолжайте:

Weihnachten, Ostern, Ihr Kollege ist
50 Jahre alt, Dieter ist 26 Jahre alt,
der 1. (erste) Januar.

Урок 4 Занятие 1 Упражнения 117

5.  Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich _____ meinem Bruder zum Geburtstag. 2. Herzliche _____ zu Ihrem
Jubiläum! 3. Wir wünschen Ihnen gute _____! 4. Sind Sie heute abend _____?
5. Ich wünsche ihm alles _____! 6. Frohe Feiertage! — _____

6.  Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.
N. Guten Abend, Herr Smirnow!
S. _____!
_____!

N. Vielen Dank!
F. Vielen Dank für die
Blumen!

F. Auf das Geburtstagskind!
S. _____!
S. _____!
N. Guten Tag, Herr Smirnow!
S. _____!
S. _____!
N. Danke, gleichfalls!

2.
N. _____!
S. Guten Abend, Herr Neumann!
Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag
und wünsche Ihnen alles Gute!
N. _____!
F. _____!
F. _____!
S. Auf das Wohl des Geburts-
tagskindes!
S. Guten Tag, Herr Neumann!
N. _____!
S. Alles Gute für die Feier-
tage (angenehme Feiertage)!
Grüßen Sie zu Hause!
N. _____!

7.  Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог Herzliche Glückwünsche!

Проверьте себя!

Какие слова и выражения вы употребите, если вам нужно:

- поздравить собеседника с праздником
- высказать пожелания в связи с праздником
- ответить на поздравление
- написать поздравление